



DFV

Konstanz

In der Welt zu Hause

CLUBHEIM

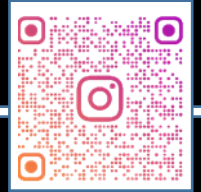
BUHLENWEG 5 D
78467 KONSTANZ

INFO@DFV-KONSTANZ.DE

WWW.DFV-KONSTANZ.DE

+49 (0) 75 31 – 92 77 77

Programm



HERBST-WINTER 2024/2025

Kultur & Gesellschaft

Cercle Français Cuore Italiano Espacio Español КЛУБ/КЛУБ

SINGGRUPPE „CHANSONS MIT SPAß“ FRANZÖSISCHES ESSEN

ITALIENISCHES ESSEN FRAUENGRUPPE „IL CUORE DELLE DONNE“

KINDERGRUPPEN LES ENFANTS – JITANJAFORAS – BAMBINI

KINDERFEST MUSKETIERE WEINPROBE SPRACHKURSE

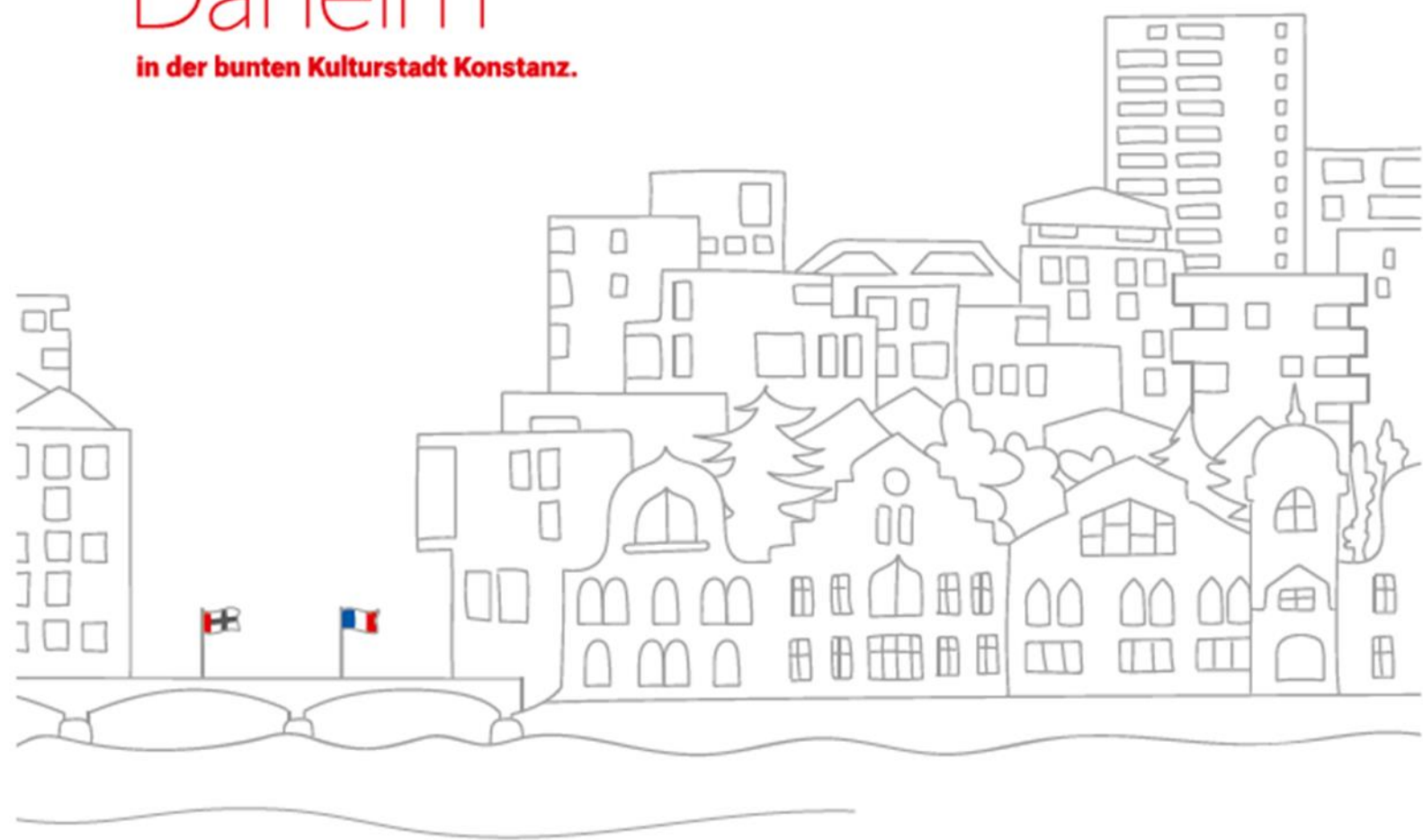
SPANISCHES ESSEN LITERARISCHER ZIRKEL LOUNGE ABEND

RUSSISCHES ESSEN ADEVENTSAUSFLUG WEIHNACHTSFEIER

100
JAHRE ▲ WOBAK

Daheim

in der bunten Kulturstadt Konstanz.



**Ob einheimisch oder „neigschmeckt“,
wir schaffen seit 100 Jahren Wohnraum
für Konstanzerinnen und Konstanzer.**



PROGRAMM HERBST/WINTER 2024/2025

Wir präsentieren euch das Gesamtprogramm der DFV Konstanz und heißen alle DFV-Mitglieder zu unseren Veranstaltungen herzlich willkommen!



Herausgeber: Deutsch-Französische Vereinigung Konstanz (DFV)

Geschäftsstelle und Clubheim: Buhlenweg 5d, 78467 Konstanz.

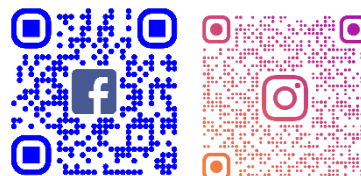
Zentraler Kontakt:

E-Mail: info@dfv-konstanz.de

Website: www.dfv-konstanz.de

Telefon-Nummer: 0049 7531 92 77 77

Soziale Netzwerke:



@DFVKONSTANZ

Das TEAM:

Vorstand: Claus-Dieter Hirt (Präsident) / Karl-Heinz Paetzold (Vizepräsident) / Carmen Heyer (Vizepräsidentin) / Roland Bunten (Schatzmeister) / Judith Bölle-Hirt / Nicole Hoffmann / Ana Luz Pérez Garcia de Franz / Konstantin Afanasiev / Benita Osswald

Datenschutz: Carl-Patrick Paetzold. Geschäftsstelle: Daniela Gogol.

Beirat: Almairac, Laure / Becker-Fritzsch, Séverine / Benedetti, Marcello / Bürkel, Volker / Chemnitz-Bunten, Gabriele / Diaz de Welinsky, Anilu Chrithie / Franz, Stephan / Frey, Daniela / Grim, Brigitte / Grueninger, Ursula / Kirstein, Ottokar / Kirstein, Dr. Jaromira / Kleiner, Dieter / Luongo, Emanuele / Metzger, Hans-Peter / Millione, Maria / Moraschinelli, Nicole / Nicaise, Nicole / Palz, Werner / Portron-Schwarz, Claudine / Rauer, Marietta / Ruiz, Ana / Schönwald, Alix / Jiménez-Velázquez, Patricia

Sektionen:

Cercle Français – Ansprechpartnerin: Nicole Hoffman / nidihoff@web.de

Cuore Italiano – Ansprechpartnerin: Gabriele Chemnitz-Bunten / chemnitz-bunten@web.de

Espacio Español – Ansprechpartnerin: Ana Luz García Pérez de Franz / analuzpgdf@gmail.com

клуб – Klub – Ansprechpartnerin: Siglinde Schlemper / schlemper63@outlook.de

Programm: Claus-Dieter Hirt / Daniela Gogol; Bilder: DFV; Druck: WIRmachenDRUCK GmbH

SEPTEMBER 2024

Samstag, 07.09.2024, 11:00 h – 17:00 h, Stadtgarten Konstanz

Grenzüberschreitendes Kinderfest Konstanz – Kreuzlingen

www.kinderfest-konstanz.de

Unter freiem Himmel bieten sich am letzten Samstag der Sommerferien traditionell Spiel, Spaß und Abenteuer für die gesamte Familie. Einfach vorbeikommen, eintauchen und gemeinsam Sommer Freude pur erleben. Mit dabei sind auch wieder die Kinder der DFV und unser beliebter Crêpes-Stand – bon appétit!



Anmeldung und Organisation: Alix Schönwald / alix.schoenwald@web.de

Freitag, 20.09.2024, ab 18:30 h, Clubheim

Russischer Abend mit Essen

Borschtsch ist eine, aus Russland stammende Suppe, die traditionell mit Roter Bete, Weißkohl und Rindfleisch zubereitet wird.

Borschtsch ist vor allem in Ost- und Ostmitteleuropa sehr verbreitet und darf vorwiegend im Herbst und Winter nicht auf der Speisekarte fehlen.

Das Rezept kann mitgenommen werden.

Kosten: 6,00 €

Anmeldung und Organisation: Jaromira Kirstein / kirstein@jokirstein.ch

Freitag, 20.09.2024 ab 20:00 h, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern

Freitag, 27.09.2024, 18:30 h, Clubheim

Vortrag: Die indischen Palmblattbibliotheken: Ein Schatz der alten Wissensbewahrung

Die indischen Palmblattbibliotheken sind faszinierende archäologische und kulturelle Schätze, die eine tiefe Einsicht in die wissenschaftliche und spirituelle Tradition des alten Indien gewähren. Diese Bibliotheken enthalten eine enorme Sammlung von Schriften, die auf Palmblättern geschrieben sind und viele Jahrhunderte überdauert haben.

Las bibliotecas indias de hojas de palmera son fascinantes tesoros arqueológicos y culturales que proporcionan una visión profunda de la tradición científica y espiritual de la antigua India. Estas bibliotecas contienen una enorme colección de escritos redactados en hojas de palmera que han sobrevivido durante muchos siglos.



Referent: Stefan Welinsky

Kosten für Nicht-Mitglieder: 5,00 €

Anmeldung und Organisation: Ana Luz García Pérez de Franz / analuzpgdf@gmail.com

Freitag, 27.09.2024 ab 20:00 h, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern

OKTOBER 2024 (Herbstferien: 28.-31.10.2024)

Freitag, 11.10.2024, 18:30 h, Clubheim

Tag des Hispanischen Kulturerbes mit Essen

Der Satz „Land in Sicht!“ hat vor vielen Jahren den Lauf der Geschichte verändert. Die Verbindung zwischen der alten und der neuen Welt wurde am 12. Oktober 1492 zu einem bedeutenden Knotenpunkt. Die beiden wurden miteinander verbunden und begannen so ihren kulturellen, kommerziellen und religiösen Austausch. Zu Gast ist der Schriftsteller **Jochen Kelter**. Und viele andere Überraschungen.

La frase, ¡Tierra a la vista! cambió el rumbo de la historia, hace muchos años. El vínculo entre el viejo y nuevo mundo, se convirtió el 12 de octubre 1492 en un nexo significativo. Ambos se interconectaron, iniciando así su intercambio cultural, comercial y religioso. Contaremos con la presencia del escritor Jochen Kelter. Y muchas otras sorpresas.

Referent:innen: Yesinia Delgado, Ana Luz Pérez García De Franz y Jochen Kelter

Kosten für Nicht-Mitglieder (Vortrag): 5,00 €

Kosten (Hispanisches Buffet): 9,00 €

Anmeldung und Organisation: Ana Luz García Pérez de Franz / analuzpgdf@gmail.com

Freitag, 11.10.2024 ab 20:00 h, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern

Donnerstag, 24.10.2024, 17:00 h, Spitalkellerei Konstanz

Große Weinprobe

Die große Weinprobe findet in der Spitalkellerei Konstanz statt. Zunächst gibt es eine Kellerführung mit Begrüßungssekt. Danach werden sechs verschiedene regionale Weine unter fachkundiger Erklärung des Kellermeisters verkostet. Dazu wird frisches Bauernbrot gereicht.



Für die Weinprobe besteht eine Mindestteilnehmerzahl von 12 Personen. Sie dauert ca. 2,5 Stunden. Die Kosten belaufen sich auf 25,00 € pro Person.

Da die Weinprobe bei der Spitalstiftung zeitig angemeldet werden muss, bitten wir um eine **verbindliche Anmeldung und Überweisung der Kosten bis spätestens 15.09.2024** auf unser DFV-Geschäftskonto.

IBAN: DE76 6905 0001 0000 0034 18

BIC: SOLADES

Kosten: 25,00 €

Anmeldung und Organisation: Hans-Peter Metzger / hpmetzger@web.de

Freitag, 25.10.2024 ab 20:00 h, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern

NOVEMBER 2024

Freitag, 08.11.2024, 18:30 h, Clubheim

Vortrag : Villers Cotterets: Cité internationale de la langue française

Villers Cotterets „cité internationale de la langue française“, das große Prestige-Projekt von Präsident Emmanuel Macron, wurde am 30.10.2023 eröffnet. Das Renaissanceschloss aus dem XVI. Jahrhundert hat schon eine bedeutende historische und politische Karriere hinter sich. Dort hat 1539 König François I die Verordnung unterschrieben, in der die französische Sprache zur einzigen Urkunden- und Verwaltungssprache erhoben wurde. Das historische Schloss wurde vollständig renoviert und ist heute der französischen Sprache gewidmet.



Villers Cotterets, cité internationale de la langue française est le grand projet de prestige du président Emmanuel Macron. L'inauguration a eu lieu le 30.10.2023. Ce château Renaissance du XVIe siècle peut s'honorer d'une longue carrière historique et politique. C'est là qu'en 1539 le roi François I a signé l'ordonnance qui élevait la langue française au rang de seule langue légitime pour établir des documents officiels, pour toutes les affaires juridiques et administratives. Ce château historique a été totalement rénové et aujourd'hui. Il est entièrement consacré à la langue française.

Referentin: Nicole Nicaise

Kosten für Nicht-Mitglieder: 5,00 €

Anmeldung und Organisation: Nicole Nicaise / nicole.nicaise@gmx.de

Freitag, 08.11.2024 ab 20:00 h, Clubheim

Barabend in der Lounge und Essen mit einem Dessert für alle DFV-Mitglieder

Nach dem Vortrag wird es wie gewohnt unseren beliebten Barabend geben. Zusätzlich bietet der Cercle Français **ein Essen und ein Dessert** gegen einen Unkostenbeitrag von 8,00 € an. Da die Kapazität auf 25 Personen begrenzt ist, wird um eine **Voranmeldung** gebeten.

Kosten: 8,00 €

Anmeldung und Organisation: Brigitte Grimm / brigitte.grim@web.de

Freitag, 22.11.2024, 18:30 h, Clubheim

Treffen des Cuore Italiano mit italienischem Essen

Ein italienischer Klassiker schmeckt im Herbst ganz besonders gut und zwar die klassische

Lasagne Bolognese – hausgemacht und lecker italienisch!

Unsere italienischen Köchinnen bieten ein reichhaltiges und cremiges Pastagericht, Schicht für Schicht mit einer saftigen Soße, frischen Zwiebeln, Mozzarella und Knoblauch. Dazu servieren wir einen bunten Salat. Das Komplettmenü kostet 10,00 €.

Wir bitten um **Voranmeldung**, denn unsere Kapazität ist auf 35 – 40 Personen begrenzt.

Kosten: 10,00 €

Anmeldung und Organisation: Roland Bunten / roland.bunten@t-online.de

Freitag, 22.11.2024 ab 20:00 h, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern

Samstag, 30.11.2024, ab 7:30 h, Mulhouse

Advents-Ausflug nach Mulhouse:

Fahrt zum Weihnachtsmarkt und Führung durch das Eisenbahnmuseum

Mulhouse ist bekannt für einen kleinen, aber feinen historischen Kern und einem großen Weihnachtsmarkt. Daneben ist Mulhouse die Heimat einer Reihe interessanter Museen, insbesondere des größten Eisenbahnmuseums Europas, der *Cité du Train / Patrimoine SNCF*. Wir möchten Stadt, Weihnachtsmarkt und Eisenbahnmuseum kurz vor dem ersten Advent besuchen.

Folgender Ablauf ist geplant:

Abfahrt um 7:30 h am Neuen Busterminal an der Reichenauer Straße und ca. 10 min später an der Bushaltestelle Herosestraße stadtauswärts. Zunächst schauen wir uns individuell Stadt und Weihnachtsmarkt an. Danach erfolgt ein kurzer Transfer zum Eisenbahnmuseum, und um 14:30 h beginnt die dortige Führung. Diese dauert rund 1,5 Stunden. Danach ist noch etwas Zeit, sich einzelne Exponate genauer anzuschauen. Die Rückfahrt ist um 17:00 h.

Anmeldung bis zum **16. November 2024** per Mail an dfv_mulhouse2024@gmx.de. Geben Sie bitte bei der Anmeldung an, ob Sie am Busterminal oder an der Haltestelle Herosestraße zusteigen möchten. Die Bezahlung erfolgt per Überweisung. Nach der Anmeldung erhalten Sie eine Bestätigungsmail mit der Bankverbindung.

Die Führung ist auf 40 Teilnehmende begrenzt. Bei zu geringer Teilnehmer:innenzahl müssen wir uns leider eine Absage der Fahrt vorbehalten.

Kosten (Bus und Führung): 50,00 € (Erwachsene) / 25,00 € (Kinder bis 16 J.)

Kosten (Eintritt Museum): 12,00 € (Erwachsene) / 8,00 € (Kinder unter 16 J.)

Anmeldung und Organisation: Volker Bürkel / dfv_mulhouse2024@gmx.de

DEZEMBER 2024 (Weihnachtsferien: 23.12.2024-04.01.2025)

Samstag, 14.12.2024, ab 18:00 h, Clubheim

Weihnachtsfeier der DFV

Alle Mitglieder der DFV, des Cuore Italianos, des Espacio Españols, des Cercle Français, des KLUBS, les enfants, bambini und die Jitanjaforas sind zur diesjährigen Weihnachtsfeier herzlich eingeladen. Unser Programm: Tombola, Essen und Getränke sowie unsere beliebte Sektbar. Weitere Informationen folgen in den DFV-Nachrichten. Für eine tolle Stimmung sorgt der Auftritt der Singgruppe „Chansons mit Spaß“! Wir zählen auf euch!

**Anmeldung und Organisation:**

Claus-Dieter Hirt / hirtcd@neu-paradies.de

Judith Bölle-Hirt / judithboelle@gmx.de

JANUAR 2025 (Weihnachtsferien 23.12.2024-04.01.2025)

Freitag, 10.01.2025, 17:00 h, Clubheim

Galette des Rois

In Frankreich wird am ersten Sonntag im Januar der Dreikönigstag gefeiert. Diese Tradition erstreckt sich mittlerweile über den ganzen Januar. Der Kuchen „galette des rois“ wird zur Erinnerung an die Heiligen Drei Könige serviert. In jedem Kuchen wird eine „Fêve“ versteckt und der glückliche Finder wird zum König geehrt.



Die Kindergruppen der DFV laden Groß und Klein ein, um diese Tradition zu feiern und auf das neue Jahr anzustoßen. Dafür erhält jeder Gast und jede Gästin ein Glas Sekt/Kindersekt.

Kosten: 4,00 € (Erwachsene) / 2,00 € (Kinder)

Anmeldung und Organisation: Alix Schönwald / alix.schoenwald@web.de

Freitag, 10.01.2025 ab 18:30 h, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern

Freitag, 24.01.2025 ab 20:00 h, Clubheim

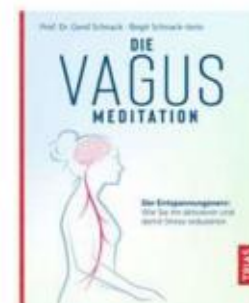
Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern

FEBRUAR 2025**Freitag, 14.02.2025, 18:00 h, Clubheim****Vortrag: Die neurophysiologisch begründete Vagus-Meditation**

Stress ist in unserem Leben fast zur Normalität geworden. Dabei kann es so einfach sein, im stressigen Alltag kurze Ruhepausen einzulegen und den Stress-Level deutlich zu reduzieren: Mit Hilfe der neurophysiologisch begründeten Vagus-Meditation.

Der Vagus-Nerv ist unser längster Hirnnerv und bestens vernetzt mit allen Organen und Vitalfunktionen, die im Körper für Ruhe sorgen. Deshalb heißt er auch Ruhenerve. Ihn mit Meditation gezielt zu aktivieren, gilt als neue und erstaunlich effektive Methode, um

rasch in eine ungeahnte Tiefenentspannung zu kommen. Der bekannte Facharzt Prof. Dr. Schnack und seine Tochter, die Sozialwissenschaftlerin Birgit Schnack-Iorio, stellen hier die neuesten Erkenntnisse der Hirnforschung vor und erklären die Vagus-Meditation mit vielen praktischen Übungen, die Ihre Konzentration und Kreativität steigern, aber auch Ihren Blutdruck senken, Ihre Verdauung verbessern und für gesünderen Schlaf sorgen.

**Referentin: Birgit Schnack-Iorio**

Kosten für Nicht-Mitglieder: 5,00 €

Anmeldung und Organisation: Ana Luz García Pérez de Franz / analuzpgdf@gmail.com

Freitag, 14.02.2025 ab 20:00 h, Clubheim**Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern****Freitag, 21.02.2025 ab 20:00 h, Clubheim****Fasnachts-Barabend mit Tanz in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern**

Jeder Kostümierte ist herzlich Willkommen - nicht nur
Musketiere und Pulcinella!
Ho Narro!



MÄRZ 2025 (Fasnachtsferien: 03.-07.03.2025)

Sonntag, 02.03.2025, ab 14:00 h, Innenstadt Konstanz

Großer Fasnachtsumzug - Fasnachtssonntag

Die Musketiere und die Pulcinella der DFV nehmen an der Konstanzer Fasnacht und dem traditionellen Umzug durch die Altstadt teil. Nähere Informationen zum Ablauf findet ihr reichzeitig auf unserer Homepage: www.dfv-konstanz.de.

Freitag, 14.03.2025, 18:30 h, Clubheim

Vortrag über Aschaffenburg mit anschließender Verkostung von Spezialitäten aus dem Rhein-Main-Gebiet

Aschaffenburg liegt im Bundesland Bayern und ist die zweitgrößte Stadt in Unterfranken. Die Stadt liegt an den Flüssen Main und Aschaff und wird oft als „Tor zum Spessart“ bezeichnet. Aschaffenburg wurde im 5. Jahrhundert von den Alemannen gegründet und ist heute der Mittelpunkt des bayerischen Untermaingebietes.



Aschaffenburg se encuentra en el estado de Baviera y es la segunda ciudad más grande de la Baja Franconia. La ciudad está situada a orillas de los ríos Main y Aschaff, y a menudo se la conoce como la «puerta del Spessart». Aschaffenburg fue fundada por los alemanes en el siglo V y hoy es el centro de la región baja de Bavaria.

Referent:innen: Ana Luz Pérez García De Franz y Stephan Franz

Kosten für Nicht-Mitglieder (Vortrag): 5,00 €

Kosten (Essen: Spezialitäten aus dem Rhein-Main-Gebiet): 9,00 €

Anmeldung und Organisation: Stephan Franz / stephan_franz@t-online.de

Ana Pérez García De Franz / analuzpgdf@gmail.com

Freitag, 14.03.2025 ab 20:00 h, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern

Freitag, 28.03.2025 ab 20:00 h, Clubheim

Barabend in der Lounge für alle DFV-Mitgliedern

Beste Schutz für Sie und Ihre Lieben



Gerne beraten wir Sie:

Regionaldirektion Martin Bantle e.K.

Rheingasse 19
78462 Konstanz
zurich.de/bantle



Auf dem Rad frische
Luft schnappen.
Blick aufs Münster genießen.
Einfach den Durst löschen.

**Für Dich halten wir
Dein Lieblingswasser
bereit.**



Pfalzgarten, Münsterplatz

www.stadtwerke-konstanz.de/fuerdich

**FÜR DICH.
FÜR KONSTANZ.
FÜR MORGEN.**

Gruppenprogramm

Dienstags ab 14:00 h, Clubheim

Unsere Kartenspieler: Settebello

„Tressette“ und „Scopa“ mit den „Carte napoletane“

Immer dienstags von 14:00 h bis 18:00 h in der Lounge des Clubheims.

Ansprechpartner:

Marcello Benedetti / teaio@gmx.de

Mittwochs ab 19:30 h, Clubheim

Singgruppe „Chansons mit Spaß“



Immer **mittwochs 19:30 h bis 21:00 h** im Clubheim.

„Chansons mit Spaß“ wendet sich an alle, die einfach gerne singen. Es wird hier keine bestimmte Erfahrung erwartet.

Das Wichtigste ist die Motivation, **die Lust und die Freude**, sich musikalisch ausdrücken zu wollen.

Ansprechpartnerin:

Claudine Portron-Schwarz / claudine.portron-schwarz@t-online.de

Leitung:

Constance Sannier

Freitags ab 18:30 h, Clubheim

Círculo literario/ Literarischer Zirkel EE

A lo largo del año leeremos cada dos meses una novela, leyenda o mito de una escritora o escritor de habla hispana y nos reuniremos para charlar sobre su temática. Distintas personas de nuestro grupo que tienen un vínculo especial con cada texto moderarán la discusión.

¿Cómo participar en los encuentros?

Envíanos un email a analuzpgdf@gmail.com antes de cada evento para saber cuántas personas participarán.



Im Laufe des Jahres werden wir alle zwei Monate einen Roman, eine Legende oder einen Mythos eines spanischsprachigen Schriftstellers lesen und uns anschließend treffen, um über das Thema zu diskutieren. Verschiedene Personen aus unserer Gruppe, die eine besondere Beziehung zu dem jeweiligen Text haben, werden die Diskussion moderieren.

Wie kann ich teilnehmen? Senden Sie eine Mail an analuzpgdf@gmail.com, um sich anzumelden.

Der Círculo literario/ Literarischer Zirkel EE findet an folgenden Terminen statt:

18.10.24 / 22.11.24 / 31.01.25 / 25.04.25

Ansprechpartnerin:

Ana Luz García Pérez de Franz / analuzpgdf@gmail.com

Samstags ab 15:00 h, Clubheim

Frauengruppe „Il Coure Delle Donne“

Die Frauengruppe trifft sich ab dem 14.09.2024 alle 14 Tage.



Italienerinnen und Deutsche treffen sich zum Austausch und Kaffee im Clubheim.

Ansprechpartnerin:





Gabriele Chemnitz-Bunten / chemnitz-bunten@web.de

Unsere Sprachkurse

Informiere dich jetzt
unter
www.dfv-konstanz.de

A vertical graphic advertisement for language courses. It features a light beige background with a faint world map. Four colorful speech bubbles are arranged in the center, containing the words "CIAO!" (green), "BONJOUR" (orange), "HOLA!" (pink), and "Привет" (blue). Below the bubbles, the text "Neue Sprachkurse" is written in a bold, dark blue font, with "AB 16.09.2024" in a smaller, orange font inside a dark blue rounded rectangle. The bottom of the graphic is decorated with green foliage and a stylized globe.

Wir bieten für unterschiedliche Niveaus:

-  Russischkurse
-  Spanischkurse
-  Französischkurse
-  Italienischkurse

Kinderprogramm: Sprachen lernen für Kinder

Französisch-Spanisch-Italienisch

Teilnahme Kinderfest Stadtgarten am 07.09.2024, s. Seite 4.

Kosten:

30 €/Monat (inkl. Schulungsmaterial) für das erste Kind und 20 € pro Geschwisterkind

35€ Jahresbeitrag DFV für ein Elternteil

Kindergruppe Französisch: Les enfants

Immer **montags 16:00 h – 17:30 h** in der Bibliothek des Clubheims

Groupe d'enfants franco-allemand - s'amuser en français !



La DFV propose une rencontre hebdomadaire d'enfants bilingues tous les lundi après-midi. Actuellement il y a un seul groupe d'enfants de 3 à 6 ans. Les plus grands, jusqu'à 8 ans, sont également les bienvenus. Une rencontre sera proposée dès que la demande pour les plus grands sera là. Une approche ludique (histoires, jeux, bricolage, chansons, etc ...) permet aux enfants de se familiariser à la langue française, de rencontrer d'autres enfants bilingues, de partager les traditions françaises, ... Le but est que les enfants entendent, parlent et interagissent en français. N'hésitez pas à me contacter pour toute question, problème, souhait ou autre.

Deutsch-Französische Kindergruppe - Spielen auf Französisch!

Die DFV bietet eine Begegnung von deutsch-französischen Kindern jeden Montagnachmittag an. Momentan gibt es eine Gruppe für 3 bis 6-jährige Kinder. Größere – bis 8 Jahre – sind auch willkommen. Eine separate Gruppe dafür wird angeboten, sobald der Bedarf da ist. Eine spielerische Vorgehensweise (Geschichten zuhören, spielen, basteln, singen, ...) ermöglicht den Kindern, sich mit der französischen Sprache vertraut zu machen, andere zweisprachige Kinder zu treffen, französische Traditionen zu teilen, ... Ziel ist, dass die Kinder Französisch hören, sprechen und interagieren. Gerne können Sie mich bei Fragen, Problemen, Wünschen kontaktieren:

Anmeldungen: **Alix Schönwald** / Mail: alix.schoenwald@web.de / Mobil: 01751638745

Kindergruppe Spanisch: Curso de español para niños - Jitanjaforas



Immer **dienstags 17:00 h bis 17:45 h** in der Bibliothek des Clubheims

de 6 a 11 años - ...Y si escuchas con atención, aprenderás la lección

Las clases están dirigidas a niños bilingües (alemán -español) que crecen en dos idiomas o a aquellos que quieran aprenderlo. Las clases se dictarán de manera lúdica y de una manera divertida aprenderán el idioma y la cultura de los diferentes países de habla hispana.

Der Unterricht ist für Kinder, die zweisprachig deutsch-spanisch aufwachsen oder die spanische Sprache erlernen möchten.

Anmeldungen: **Patricia Jiménez Velázquez** / Mail: patriciajimvel@gmail.com

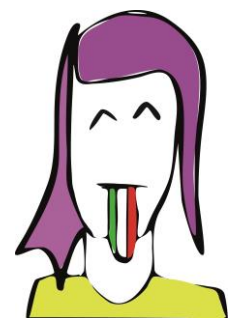
Kindergruppe Italienisch: Bambini

ITALIENISCHKURS FÜR KINDER von 7-12 JAHRE - CORSO DI ITALIANO PER BAMBINI A PARTIRE DA 7-12 ANNI

Ab dem **14.09.2024** immer **samstags** (außer in den Schulferien) von **11:00 h bis 12:30 h** im Clubheim.

Per bambini che vogliono crescere bilingue oppure per imparare la lingua italiana. Si impara cantando e scherzando!

Für Kinder, die zweisprachig aufwachsen oder die die italienische Sprache lernen wollen. Man lernt durch Singen und Spaß haben!



Anmeldungen: **Francesco Iorio** / Mail: ioriofra@yahoo.it



- ▶ **Umzugsservice**
Ausführung von
Schönheitsreparaturen
Entsorgung alter Geräte
sowie Sperrmüll
Renovierung der Wohnung



- ▶ **Handwerkerservice**
Malerarbeiten/Elektroarbeiten



- ▶ **Gartenpflege**
Saisonale Pflege/Gestaltung von
Gärten und Baumschnitt



- ▶ **Reinigungsservice**
Treppenhausreinigung
Bau-/Endreinigung
Fensterreinigung/Gebäudereinigung



- ▶ **Umbau- und
Modernisierungsarbeiten**
Bodenbelagsarbeiten
Beratung durch eigene Architekten
Ausschreibung/Bauleitung



- ▶ **Winterdienst**
Streu-/Räumungsdienste

Telefon: 07531 991170
 Fax: 07531 991189
 Benediktinerplatz 8
 78467 Konstanz
www.bhs-staedtebau.de



Beitrittserklärung

DFV Konstanz
Clubheim
Buhlenweg 5d, 78467 Konstanz

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zur DFV (Deutsch-Französische Vereinigung Konstanz e.V.)

Ich möchte Mitglied ab _____ werden.

Vor- u. Nachname: _____

Firma/Privatperson: _____

Geburtsdatum: _____

Adresse: _____

Telefon/Fax: _____

E-Mail: _____

Ich möchte in nachfolgender Sektion mitwirken:

Cercle Francais Coure Italiano Espacio Español клуб – Klub

Ermächtigung zum Einzug von wiederkehrenden Forderungen durch Lastschriften

Hiermit ermächtige ich die DFV widerruflich, den von mir zu entrichtenden Jahresbeitrag* bei Fälligkeit zu Lasten meines Kontos mit der

IBAN: _____

Swift-BIC: _____

bei der _____ durch Lastschrift einzuziehen.

Gläubiger-ID: DE88ZZZ00001110878 | Mandatsreferenz: wird von der DFV KN vergeben.

_____, den _____
(Unterschrift) (Datum, Uhrzeit)

Bitte beachten Sie unsere nachstehenden Hinweise zur Datenverarbeitung mit Stand 30.05.2018

*Einzelmitglied: 35, --Euro; Paare/Partnerpaare und im Haushalt lebende Kinder bis zum Erreichen des 18. Lebensjahres: 60, -- Euro; Schüler/innen, Studierende: 10, --Euro - bitte Bescheinigung einreichen